

# Wosheetso Yohans Shints

## Wosho

### Kindo

Wosheetso Yohans shino b́ woshts wosho keewi een een git asaabiyotsi biitse detsfe. Boweren han nababituwots Ik'onat Naayo Iyesus Krstosnton ik woto bo detsetwok'o boon kup'iyonat ik wotmanowere t'afiy falitu kootetsuwots bo danirudnatse boatso bokotetuwok'oshe. Manoori tuuts kootets kooti dani gondo t'uup't keshiruwatse be'eyiru datsanton k'aleyiru gonkeyo b́wottstose, Ik'o naay Iyesus b́jamon ashwoto wee ash nai amal detso falratse etiiruwoni b́teshi. Daniru manots «Wora eto datsatsi beyosh kic'otse nas' kesha eta» boetfooni b́teshi. Mantonuwere «Sheeng amal detso wotowa ash k'oshosh shun kitso woronton eegor gonkewo» deshatse eta boetfo boteshi.

Han Guut'tso danan k'efat Iyesus Krstos ari ashe, Iyesusi amaniruwotsnat Ik' shuniru jamwotsn boatsatseyosh shunewo boosh geyife ett keewure.

### **Jamon mas'aafan b́detstso**

Kindo 1:1-4

Shaanonat t'aluwona 1:5—2:29

Ik'i nanaúwotsnat Diyablos nana'otsn 3:1-24

Aroonat sheelon 4:1-6

Shuno b́k'alit k'alo 4:7-21

Da'ts imnetiyo 5:1-21

*Kash aap'o*

1 Shin teshts kashi aap'i jango itsh guut'irwonee, kashi aap'anuwere no shishtsonat no aawon nobek'tso, nos'iiltsonat nokishonowere noshu'utsoniye. 2 Kashanwere be'ere noowere bín bek'rone, no b́ jangosh gawitwone. Nihoke teshtsonat noosh be'ets dúre dúri kasho itsh keewitwone. 3 Noonton ik woto itdetseetwek'o nobek'tsok'onat noshishtson itsh keewirwone. Ik nowotitwere nihonat b́ naay Iyesus Krstosntoniye. 4 Nogeneeúwo s'een b́wototiwok'o han itsh guut'irwone.

### *Ik'o sháán b́wottsok'o*

5 Bíyokee noshishtsonat itsh nokewit wosho «Ik'o shááne, t'aluwonwere b́jamon bíyoke aaliye» etiruwoniye. 6 Mansh «Ik'onton ik woto detsfone» erfetsr t'aluwotse nobeetka wotiyal koote nokotiri, no aap'onat nofino arikaliye etee. 7 Wotowa eree bí sháánotse b́ beyirwok'o noowere sháánotse nobeyink'e no atsatsewo ik wotosh faliyank'one. Dab b́ naay Iyesus Krstos s'atsonwor morr jamotse noon s'aytsitwee.

8 Morro deshatsone no'etal notooke no ant'elciri, aronwere noytse aaliye. 9 No morro Ik'osh kish nokewitka wotiyal bí kááwonat amanek b́wottsosh nomorr jamo noosh orowa eteetwe nogond fin jamatsno noon s'ayintsitwe. 10 Morro fineratsone no'etetkawotiyal Ik'one kotetsiye nowoshiri, bí aap'onwere noyitse aali etee.

## 2

### *Iyesus Krstos noosh ned'tso b́wottsok'o*

1 T nana'otso! han itsh tguut'ir morro itfinerawok'owa etaatniye. Wotowa eree konunoru b wotiyal asho morro bfiniyal nihokere noosh ned'itwo detsfone, b'iwere kaáwo Iyesus Krstosiye. 2 Bí nomorro t'afibazetwe, nomorr mec'rosh b'woterawon dats jami morro t'afibazetwo bine.

3 Ik'i tzaziya no s'eentsiri wotiyal bín dank nowottsok'o manne nokitsiti. 4 «Ik'o danfee» et fetst b' tzaziyotsi s'eentsrawo fa'e wotiyal kootetskee, arikeewonwere b'gitsotse aaliye. 5 Ernmó Ik'i aap'osh aleyiru jamo Ik'osh b' detsts shuno arikee, arikon bín beyirwotsi nowottsok'owo b' danet manne, 6 Ik'ontoniye tbeyiri etiru asho Krstos beyiruwok'o beyo b'ish geyife.

### *Handr tzaziyo*

7 T shuntswootso! itsh t guut'iru tzaziyan shin shinon it detsts yotstsuniye bako handriyaliye, yoots tzaziyanwere it shihsts aap'oniye. 8 Wotowa eree Krstosnat itoke ar wotat be'etso handr tzaziyoniye itsh tguut'iri, t'aluwo k'aaú bbazere ari shaáno and shaánirwe.

9 Shaánatse beyiruwe etfetst b'eshuwi shit'irwo andoor t'aluwotse b' fa'oni. 10 Bí eshwi shuniru jamo shaánatse bbeyiri, b'iyoknowere ashosh t'ug wotit keewo daatseratse. 11 Bí eshuwi shit'irwonmó t'aluwotsene bbeyiri, t'aluwotsnowere bíananiri, t'aluwonwere bíaaowo dek b'k'rtsotse bíamirwoko dande'atse.

12 T nana'úwotso! it morro Iyesus shúútson itsh orowe etetsotsne itsh t guut'iri. 13 Nih nihuwotso! shintson beyirwo itdantsotsene itsh

guut'irwe. Jawetswotsnat baaruwotso! shed'ano it da'atsotsne itsh t guut'iri. <sup>14</sup> Nana'úwotso! Niho itdantsotsene itsh t guut'iriye, nihuwotso, shin shino teshtso it dantsotsne itsh tguut'iyé. Jawetsonat baaruwotso! kup'uwotsi it wottswotsnat Ik'i aap'o it nibotse b́beyrwotse, shed'anowere itda'atsotse itsh guut're.

<sup>15</sup> Datsani wotowa datsank wotts keew jamo shunk'ayere. Datsani shunetwo Ik'o niho shuno bíatsotse aaliye. <sup>16</sup> Datsuatse beyru jamo meets tewuno, ááw mirac'o, b́ beewon it'o datsatika bako Ik'o nihokikaliye. <sup>17</sup> Datsannat b́ tewunonowere beshitke. Ernmó Ik' shuntsok'o k'alituwo dúre dúroshe b́ beeti.

*Krstosi k'efirwotsatse ni atso korde'e*

<sup>18</sup> T nana'otso! hañ s'uwaatsi sa'atoniye, «Krstosi k'efitwo weetwe» eteere shishrte, hamb, dab andoor Krstosi k'efiru aywots tuurnee, manatse tuutson s'uwaatsi sa'at b́woto manne nodaniye. <sup>19</sup> Bo noyitsne bokeshi. Wotowa eree yotsor nojirnaliye, nojirno wotink'ere noonton kup'arniye bobeyank'oni. Ernmó boúnetswor nojir wotbok'azo b́danetwok'o noyitse galeyat k'azkeshrnee.

<sup>20</sup> Itnmó S'ayin shayiron Krstos fuutk'rere. Mansh it jamets ún keewo danfte. <sup>21</sup> Itsh t guut'ir ariko itdartosshaliye, itiyere aro danfte, arotsnowere kooto b́datserawok'o danfte.

<sup>22</sup> Eshe Iyesus Krstosi b́ wottsok'osh haalirwoniye okoon kone kotetsoni? Bí Krstosi k'efirwoniye, Nihonat naayo noowere haalitwe.

<sup>23</sup> Naayo halitwonu nihonowere de'atse, na'on amantso nihono amanere.

<sup>24</sup> Shin shintson it shishts keewman it nibotse s'ap'de'er beewe, itmó shin shintson it shishtsman it nibotse s'ap'de'er b́ betka wotiyal na'onat nihonton ik woto detsetute. <sup>25</sup> Manwere Krstos shinomaants noosh jangit b́imetso dúre dúr kashoniye.

<sup>26</sup> Itn dariyiru ashuwotsatse tuutsone han t guut'i, <sup>27</sup> Krstosoke itdek'ts shayiri S'ayno ititse b́ beyrwosh k'oshodanitwo itsh geyiratse, b́iwere jam keewo itsh danituwe, itsh b́ danitwonu ara bako kootaliye mansh shayiri S'ayno itn b́ danitsok'on Krstoston wotde'er beewere,.

<sup>28</sup> Eshe t nana'otso! b́i b́be'ewor nosharaniyere aawo shu'úde'er b́in nobek'etwok'onat b́i b́weet aawots b́ shinatse nojitserawok'o b́ín beewere,, <sup>29</sup> B́iwere kááwo b́wotok'o it daniyakon, kááw finiru jamo Ik'oke shuwek b́ wottsok'o dande'ere.

### 3

#### *Ik' nana'úwotsi*

<sup>1</sup> Ik' nana'uwotsi erí nos'eegeetwok'o niho awuk'o shuno noosh b́imtsok'o aab́ s'iilere! arikon noowere Ik' nana'a noone, datsan Ik'o b́dartsosh nonowere danatse. <sup>2</sup> T shuntswo! and no Ik' nana'a noone, shinomaantsish eeg nowotitwok'o daneerafa'ee, ernmó Krstos b́be'et aawots b́i aro arikon eeg b́iarok'o nobek'etwotse b́inowere noaritwok'ó danfone. <sup>3</sup> Krstosn man b́ wotitwok'o jangiru jamo Krstos s'ayn b́ wottsok'o b́iwere b́ tooko s'ayn woshituwe.

<sup>4</sup> Morra eto Ik' nemo gaak b́ wottsotse morr finit jamo Ik' nemo gáákre. <sup>5</sup> Ashuwots morro t'afiyosh Krstos b́be'etsok'onat b́iwere morro b́

deshawok'o danfte. <sup>6</sup> Eshe Krstosnton beet ash jamo morro fineratse. Morr finitu asho Krstosi be'atse, bínowere danatse.

<sup>7</sup> T nana'uwoṭso! konworu itn bí ant'elcerawok'owa, Krstos kááwo b́ wottsok'o kááwts fino k'alitu jamo kááwe. <sup>8</sup> Diyablos shintson deḡtut morro b́ finirwosh morr finiru ash jamo Diyablos jüre. Ik' na'o b́ be'e diyablos fino gakoṣhee.

<sup>9</sup> Ik'i doyo b́gitsotse b́beyirwotsnat Ik'atse b́shuwetsotse Ik'i na'a wottso morro fineratse, finoshowere falratse. <sup>10</sup> Ik' nana'onat Diyablos nana'on galde danet hanne, Kááw finerawonat bí eshuwi shunaw jamonúwots Ik' nana'analiye.

### *Atsatsewo shuneyi jango*

<sup>11</sup> Shin shintson it k'ebts wosho «No atsatsewo shunewone» etirwoniye. <sup>12</sup> Shed'ani jir teshtsonat bíeshuwi úd'tso K'ayelkok'o woto geyiratse, bí bíeshuwi eegishe b́ úd'i? B́ fino gond b́ teshtsotsnat bí eshu fino kááw b́ teshtsotsne.

<sup>13</sup> Ti eshuwoṭso! datsatsi ashuwots iti boshit'al mansh adk'ayere. <sup>14</sup> Noo no eshuwoṭsi noṣunirwoṭse k'íromaantse kashomaants k'az nokimt-sok'o danfone. Shun deshaw asho k'iri c'ishotse b́beyri. <sup>15</sup> Bíeshuwi shit'iru jamo kash úd'kee, kash úd'tsonmó dúredúri kasho b́daatsrawok'o danfte. <sup>16</sup> Shuno eeg b́wottsok'o nodanet Iyessus Krstos b́ kasho noosh ḱimtsoshe, noowere nokasho no eshuwoṭssh beshide imo noosh geyife. <sup>17</sup> Datsanatse gaalo deshfetser kic'iru asho be'efetser maac' k'eweraw asho «Ik'o shunfee» eto awuk'o k'alrniya b́faliti? <sup>18</sup> T nana'otso! No shuno ariḡonafinon be'etka bako noonon mecr'on keewon woṭk'aye.

*Ik'i shinatse nodetsts ááwu shuuk'o*

<sup>19</sup> Mannowere arkeewtswotsi nowottsok'onat Ik'ishinats t'inosh shatalon aaw shuk'on t'inosh nofalitwok'o danfone. <sup>20</sup> Nonibo noats bíangshiyalor Ik'o noniboniyere danbe, bíye jamkeewo danfee. <sup>21</sup> T shuntswotso! No nibo noats angshratse wotiyal Ik'i shinatse ááw shuuk'o detsetwonee. <sup>22</sup> Ik'i tzazi jamo s'eentsr bín gene'úshit keewo nofinitwotse nok'onitu jamo bíyoke daatsitwone. <sup>23</sup> Ik'o azaztsonu b́ naay Iyesus Krstos shútson amanar Krstos noon bíazaztsok'on noatsatsewo noshunetwok'owe. <sup>24</sup> Ik'o azaztso k'alitu jamwots Ik'ona bobeti, Ik'onwere boyitse b́beeti, Ik'o noyitse b́beyirwok'o nodanet noosh b́ imts S'ayin shayirone.

## 4

*Ari shayironat kooti shayiron*

<sup>1</sup> T shuntswotso! datsatse kotetsk wotts nebiywots botutstotse shayr jamwotsi aman k'ayere, maniyere shayirwots Ik'okik bowotonat wotbok'azo fads'iilere. <sup>2</sup> Ik' Shayiro b́ woto galde'e it danet hanne Iyesus Krstos meetson b́ be'etsok'o amants shayir jamo Ik'i shayire, <sup>3</sup> Iyesus Krstos ash wotat meetso tahadek't b́be'etsok'o amaneraw shayir jamo Ik'oki shayiraliye, shayiraanu weetwe etefere itshishtso Krstosi k'efiru shayironiye, bíwere andoru dab́ datsuatse fa'ee.

<sup>4</sup> Nana'otso! It Ik'k itne, ititse beyru shayiro datsanatse fa'a shayironiyere bogfe. Eshe kotets nebiyotsi da'artee. <sup>5</sup> Kootets nebiyots datsatsikne, bokeewirwonu datsanatsi keewoniye.

Datsanwere bokeewo k'ebetwane. <sup>6</sup> No Ik'ik noone, Ik' dants jamo no keewo k'ebetwe, Ik'ik woteraw jamonmó no keewo k'ewatse. Ari shayronat kooti shayiron nodanet hanne.

### *Ik'o shune*

<sup>7</sup> Shunetswotsó! shuno Ik'okik b'wottstotse no atsatsewo shunewone, shuniru jamo Ik'i na'ee, Ik'onowere danfee. <sup>8</sup> Ik'o shun b'wottstotse ash shunaw jamo Ik'o danatse. <sup>9</sup> Ik'o b'naayn kasho nodaatsitwok'o b' naay ik s'uzo datsanats woshere, mannowere Ik'i shuno nodagotse be'ere. <sup>10</sup> Shuna eto hank'oyiye, no Ik'o noshuntsosh b' woterawo bí noon b' shuntsонат nomorro b' t'afitwok'o b' naayi b'woshtoshee.

<sup>11</sup> Shunetswotsó! Ik'o hank'o noon b'shuniyakon no noatsatsewo shunewo noon geyife. <sup>12</sup> Ik' bek'ts asho konwor aaliye. Noo noatsatsewo noshuneyink'ere Ik'o noyitse beyank'ee, b' shunonwere noyitse s'een wotiyank'ee.

<sup>13</sup> Ik'o b' shayiro nooshowere b'imtsotse no bín bíwere noyitse b' beyirwok'owo danfone. <sup>14</sup> Niho datsani b' kashitwok'o woshdek't naayo b'wooshtsok'o bek'rone, manowere gawitwone. <sup>15</sup> Iyesus Ik'o naayi b' wottsok'o amanitu ashotsne Ik'o b'beeti, bíwere Ik'ootse b'beeti. <sup>16</sup> Mann Ik'o noosh b'detsts shuno danfone, manowere amanerone. Ik'o shune, shunon beyirwo Ik'one b'beyiri, Ik'onwere b' gitsotse b'beyiri. <sup>17</sup> Noo datsanatse nobeyir ari Krstos b'beyirwok'o b'wottstotse noshuno s'een b'wotink'ere angshi aawots shatalon b'shinaatse aaw shuk'on t'inosh falyank'onee. <sup>18</sup> S'een shuno shato kishde'erni



juubk'rti bako shunotse shato aaliye, shato se-zonton deshik b'wottotse shatiru asho b'shuno s'een woteratse.

<sup>19</sup> Ik'o shin shintson nonb'shuntsotse noowere shunetwonee. <sup>20</sup> Ik'o shunfee etfetst b'ieshuwi shit'irwo kotetsiye, b' bek'tso bi'eshuwi shunatse wotiyal b' be'aaw Ik'o shuno falratse. <sup>21</sup> Eshe Krstos noosh b'imts tzaziyo Ik' shuntso b'ieshuno shune erkee.

## 5

### *Datsu imnetiyon da'o*

<sup>1</sup> Iyesus Mesihiyo b' wottotse o amants jam-wots Ik' nana'anee, nihono shunetu jamo naayo noowere shunfee. <sup>2</sup> Ik' nana'uwotsi noshuntsok'o nodanetiye, Ik'o shunr b' tzaziyo no s'entsoree. <sup>3</sup> Ik' shuna eto b' tzaziyotsi s'entsee. B' tzaziyotsu mangnaliye. <sup>4</sup> Ik' nana'a wotts jamo datsu da'itwe, datsu no da'itwere imnetiyone. <sup>5</sup> Iyesus Ik'o naayi b' wottotse o amantsoni bako kone datsu da'itwoni?

### *Krstos jangosh gawets gawo*

<sup>6</sup> Aatsots b' gupetsok'o kitsit aatsonat b' k'iro kitsru s'atsi weeron waatso Iyesus Krstosiye. Bi' bwaa aats mec'ron b' woterawo aatsonat s'atsone. Hanwere ar b' wottotse, keewanwere ar b'wottotse'owo S'ayin shayiron gawitwe. <sup>7</sup> Keez gawwots fa'ane, <sup>8</sup> Bowero Shayirona, aatsonat s'atsone, keezanotswere bogawon ikne. <sup>9</sup> Ashuwots bo gawts gawo dek'etwonee, ernmó Ik'o gawts gawonmó jamoniyere bogfe. Ik'o b' gawtsonwere b' naay jangosh b' gawtsoniyee haniye. <sup>10</sup> Ik'o naayn amantsonmó gawan b'

gitsotse fa'ee, Ik' amanerawonmó Ik'o b́ naay jangosh b́imts gawo aman b́ k'aztsatse tuutson Ik'o kootetsi woshre. <sup>11</sup> B́ gawonwere Ik'o dúre dúri kasho noosh b́ imtsok'onat kashmanwere b́ naayitse b́ beyirwok'o gawirwoniye. <sup>12</sup> Ik'o naayi detstso kasho detsfe. Ik'o naayi desha-wonmó kasho deshatse.

### *Dúre dúri kasha*

<sup>13</sup> It Ik'o naay shútson amants jamwots dúre dúri kasho it detstsok'o it danishe han itsh guut're. <sup>14</sup> Kon naari keewonor b́ wotiyal b́ shuntsok'on nok'onitkawotiyal noosh b́ shishet-wok'o amanitwone. <sup>15</sup> Noo k'onts jamo b́ shishet-wok'o danfonewotiyal, bíyokere nok'onts jamo andon nodek'etwok'o danfone.

<sup>16</sup> Konworu wotowa, ash iko bí eshu k'irosh b́n betsaw morro b́ finefe bbek'al b́sh Ik'o k'onwe, ashman morro k'irosh b́n betsatse wotiyal Ik'o kasho b́sh imetwe. Ernmó k'irosh betsit morro fa'ee. Man naari morrosh Ik'o k'onuwe eraatse taa. <sup>17</sup> Gond fin jamo morre. Wotowa eree k'irosh betsraw morro fa'ee.

<sup>18</sup> Ik' na'o Iyesus Krstos b́n b́ kotirwosh Ik' na'a wotts jamo morro b́ finerawok'o danfone, Shed'anonwere bíats boratse.

<sup>19</sup> Noo Ik'k nowottsok'o danfone. Datsunmó jamon shed'ani ali shirotse b́ fa'oni.

<sup>20</sup> Ik' na'o b́ wattsok'onat ari Ik'o nodanetwok'o t'iwitsts nibo noosh b́imtsok'o danfone, b́ naay Iyesus Krstos weeron b́nton ari Ik'onton ikwoto detsfone. Iyesus Krstos ari Izar Izeweru dúre dúri kashonu b́ne.

<sup>21</sup> T nana'otso! dozets ik'wotsatse it atso korde'ere.

**Handr Taara**  
**The New Testament in the Borna Language of**  
**Ethiopia (Handr Taara)**

copyright © 2018 The Word for the World International

Language: Borni (Borna)

Contributor: The Word for the World Southern Africa

**Handr Taara**

The New Testament in Borna in Latin version

The Word for the World

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 8 Apr 2023

cb58eacd-0521-532d-8a14-a3dd0daa6412